

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 cént.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

Noticias de D. Carlos.

A *El Siglo Futuro* y á *La Fé* escriben de Panamá con fecha 15 de Mayo lo siguiente:

El señor Duque de Madrid se encuentra en Colombia desde el pasado miércoles, donde autoridades y particulares compiten en demostraciones de simpático entusiasmo para celebrar su presencia en el continente americano.

Aunque viajando de riguroso incógnito con el título de conde de Breu, apenas anclado en la rada de Colon el buque que lo conducia, uno de los pasajeros, el Sr. Lavandeyra, que habia salido á bordo en la isla de Jamaica, se acercó á su gentil hombre para manifestarle que habia reconocido al señor duque de Madrid, y que siendo él ingeniero jefe de los trabajos públicos en la línea del istmo, iba á telegrafiar á Panamá en el acto pidiendo un tren especial, con objeto de ponerlo á disposicion del Augusto viajero, y que éste pudiera atravesar desde el Atlántico al Pacifico en las horas que le fuesen más cómodas, y sin detenerse más que en los sitios que él designase.

A las cinco de la tarde subió el Señor, en efecto, al coche-salon, que fué á recogerle al muelle mismo, y á las seis y media entraba en Panamá, habiendo recorrido en hora y media de carrera vertiginosa la distancia que los trenes rápidos de viajeros no salvan en menos de tres horas.

El Sr. Lavandeyra, que se habia puesto gallantemente, así como un hermano suyo, no ménos amable, á las órdenes del Señor, fué durante el trayecto explicándole los puntos más interesantes que se descubrian desde el tren; pero le rogó que no se contentase con aquella sumaria inspeccion, y que los visitara en detalle, para lo cual se pondrian todos los días á su disposicion los trenes que necesitase.

El señor Duque de Madrid, siguiendo este consejo, conforme en un todo á sus deseos, se halla desde el jués recorriendo los colosales trabajos del Canal.

La noticia de su presencia en Panamá se difundió con tal rapidez, que á las pocas horas el general D. Alejandro Posada, gobernador del departamento, le mandó un ayudante para darle la bienvenida, y preguntarle á qué hora podría él ser recibido personalmente.

El señor Duque de Madrid, vivamente agradecido á esta espontánea muestra de cortesia, se trasladó al palacio del Gobierno á saludar al general Posada, quien le recibió con las mayores demostraciones de respeto y entusiasmo.

El general gobernador, jefe del partido ultra-conservador en Colombia, y una de las personas más eminentes de la república, es antiguo admirador de todo lo que el señor Duque de Madrid representa. Por lo tanto, son fáciles de imaginar los sentimientos que en su alma despertaría la presencia del Señor en su casa.

Segun la costumbre del país, el general ofreció champagne á su augusto visitante, y al brindis del Señor por la prosperidad de Colombia y la grandeza de todos los pueblos

de raza española, contestó en términos sencillos, brindando porque España vuelva á ser tan gloriosa como el Señor la desea.

El general devolvió la visita aquella misma tarde, siendo precedido de pocos minutos por el señor Arzobispo de Palomar, que fué también recibido por el señor Duque de Madrid con la mayor cordialidad.

Los señores Preciado, Arias, Feraud, Pezet, Sufila, en suma, todos los personajes de alguna importancia en Panamá, solicitan el honor de ser recibidos y á todos acoge el Señor con su afabilidad de costumbre, aunque nada le llega más al corazón que las lágrimas de algunos de sus heroicos soldados españoles, que aqui, como en todas las partes del globo que ha recorrido, llegan á besarle la mano.

Todos cuantos visitan al Señor le ruegan vivamente que no habite en tierra firme porque esta es la estacion de las lluvias, muy mal sana en el istmo, y además, porque el Panamá está devastado en estos momentos por la fiebre amarilla, que diezma á los europeos. El general Posada puso á su disposicion el buque de guerra que hay en el puerto anclado junto á la isla de Taboga, donde podria dormir sin peligro. El Señor ha dado las gracias á todos por sus ofrecimientos, sin aceptarlos; pues habiendo decidido detenerse una semana aqui para visitar las obras del canal, no quiere malograr el objeto de su viaje. Lejos, pues, de dejar la tierra, se ha instalado en el interior del istmo, en el campamento de Gorgona, aceptando la casa que ha puesto allí á disposicion suya el Sr. Demarteau, cónsul de Austria, y el primer director que tuvo el canal.

El Sr. Demarteau, que es un cumplido caballero y una verdadera potencia, en todo lo que se relaciona con el canal, no solo ha alojado espléndidamente al señor Duque de Madrid con las tres personas de su comitiva, sino que él mismo los acompaña, secundado por el señor Menly, en las molestas y fatigosas excursiones á las diferentes obras del canal, bajo aguaceros tropicales ó sufriendo los rayos de un sol ecuatorial, de cuya fuerza no es posible que en Europa nadió se forme idea.

En una de las estaciones del canal, la de Tavernilla, visitada ayer, esperaba al Señor la agradable sorpresa de encontrarse con el Sr. Segui, antiguo oficial de cazadores de Africa, que conoció en Francia en la Escuela de caballeria de Saumur, y que no hallaba palabras bastantes para expresar su gozo de poderle hacer los honores de su distrito y ofrecerle en el corazón de América un almuerzo á la europea.

Para conmemorar su visita á Tavernilla, hizo el Sr. Segui que en su presencia se inaugurase una magnífica draga, cuyo coste no baja de un millon de francos, que no se debia estrenar hasta la semana próxima, y con la cual se va á cambiar de cauce un caudaloso rio, el Chagres, que estorba para el trazado del canal. Aún tiene el Señor que ir á visitar las dos bocas de este, en Colon y en Panamá, por la primera de las cuales se puede ya navegar durante algunos kilómetros. Con esto terminará su interesantísima excursión por Colombia, embarcándose probablemente el 18 para el Perú.

Hoy dá el general Posada un banquete en honor suyo.

Deben ser muy notables los sermones que predica estos dias en la Iglesia de Santo Domingo el Rdo. P. Artola de la compañía de Jesús. El sermón de anoche, único que le hemos oido, versó acerca de los premios y castigos que reciben los pueblos, segun que sirven á Dios ó se apartan de El y le ofenden con sus prevaricaciones. Puso el P. Artola como ejemplo de esta verdad lo que aconteció con el pueblo de Israel, que mientras estuvo sujeto á Dios y le adoraba y servia, el Señor le colmó de todo linaje de bienes, así espirituales como temporales, y cuando quebrantó y holló la santa ley de Dios y se alzó contra El rebelde y soberbio, al punto comenzó á experimentar los espantosos efectos de la indignacion divina.

Decia el P. Artola que los pueblos, como tales pueblos, no son inmortales, sino que viven tan sólo en el mundo y aquí acaban y fallecen del todo, por lo que en ellos se muestra más visible y palpablemente la divina Providencia en virtud de los castigos y premios que reparte. El individuo es inmortal, y merced á esta condicion suya, no recibe en esta vida el premio ó el castigo por completo, y aun suele acaecer que algunos, á pesar de sus prevaricaciones, viven aquí llenos de comodidades y regalos, coronados de flores y rosas sin sentir acaso grandemente las espinas del remordimiento, porque la conciencia encallecida apenas les remuerde y atormenta. A estos, en cuanto se les va la vida mortal, Dios los aprisiona en sus brazos justicieros, y no pueden escaparse ya ni siquiera lograrán encubrirse á sí propios su terrible infelicidad y desventura, antes bien lo que fueron en el mundo, lo que entonces son y lo que pudieron ser, todo se les presentará claro y patente. Y al contrario, los que sirven á Dios, aunque pasen la vida oscurecidos, olvidados, aherrojados, abrumados de tribulaciones y desprecios, encontrarán despues de la muerte el merecido premio, cayendo en los brazos de la misericordia dulcísima de Dios para siempre. En cambio, los pueblos, como tales, reciben el castigo ó el premio en este mundo, aunque mirando á los individuos que los componen, se puede y debe afirmar tambien que la justicia de Dios sigue y alcanza á las sociedades humanas más allá de la vida perecedera.

En la primera parte del discurso describió y enumeró el P. Artola las muchas mas... el astuto embustero se interrumpió con un movimiento que debia expresar vergüenza y embarazo.—Señor, debo contaros todas las particularidades? —¿Todas, se entiende? —¿Debo deciros tambien la causa porque me hallaba en el Rhin? —Sí, decidmela. —Y bien; ved señor baron,—continuó Strohmaier con la mirada en tierra—habia ido al Rhin con propósito de tirarme á él con mis dos hijas. No me creais, sin embargo, un malvado. La miseria y la desesperacion me indujeron á ello. No cometí el delito porque se presentó sor Otilia. Me dejé olvidado cerca del Rhin un libro de nuestra biblioteca. Más tarde volví para cogerlo, y vi surgir la tempestad mientras vuestra excelencia tornaba de la isla. Habia allí algunos hombres que aseguraban que el temporal los arrebataria y que la cosa podria hacerse seria. Me detuve, pues, por curiosidad á fin de ver cómo acababa aquello. El mal tiempo, en efecto, no tardó en estallar antes de que llegaseis á tierra. Me atreí al ver la barca presa de aquellas furiosas ondas. Cuando despues el barco se rompió y cayó vuestra excelencia, casi perdí el sentido de espanto. Todos corrimos gritando á lo largo del rio. Algunos llevaron á la señorita, desmayada, á la carroza. Otros corrian de un lado á otro, y

mercedes y bienes temporales y espirituales que recibió el pueblo de Israel mientras sirvió á Dios verdaderamente: las victorias logradas, los milagros, la prodigiosa multiplicacion del pueblo, cuánto y en cuántas ocasiones le protegió el Señor y le defendió contra enemigos poderosos, la fe viva y ardentísima que puso en ese pueblo privilegiado, la dulce y tierna confianza que le infundió por lo tocante á la amorosa Providencia que le iba guiando, y, en suma, las virtudes, la religion y piedad que distinguian al pueblo de Israel. Notó el ilustre Jesuita que Dios habia galardonado á este pueblo dándole buenos gobernadores, y advirtió que este era uno de los mayores bienes que se pueden apetecer, sin duda por lo que esta sentencia dice: *Regis ad exemplum totus componitur orbis.*

Despues de estas consideraciones sobre el pueblo de Israel mientras fué creyente y piadoso, y aun al tiempo mismo de ir-las haciendo, el P. Artola aplicaba el ejemplo á todos los pueblos encareciendo y ponderando la necesidad de que imitasen al pueblo de Israel en su piedad y virtudes, persuadiéndose á que Dios les colmaria á ellos tambien de dones, no solo espirituales, sino temporales además. Aquí habló del Apostolado de la Oracion, como medio excelente y eficazísimo de santificarnos y de enervorizar á los pueblos.

En la segunda parte trazó á grandes rasgos el cuadro de las prevaricaciones del pueblo de Israel, poniendo la consideracion singularmente en el pecado sin nombre de haber crucificado á Nuestro Señor Jesucristo. Dios castigó al pueblo judío de muchas espantables maneras, decia el P. Artola, y, sobre todo, arrebatándole el ser mismo de pueblo, no consintiendo que fuese pueblo jamás, dejándole vagar errante y diseminado por el mundo despues de haberle hecho llorar amarga y desoladamente sobre las ruinas de su ciudad y de su templo. Aquí enlazaba asimismo este recuerdo del pueblo de Israel con los castigos que sufren los pueblos modernos por haberse olvidado de Dios, advirtiendo que estos castigos afectan á la misma prosperidad material, que no solamente al orden moral y religioso. Sobre este punto hizo atinadísimas indicaciones el orador sagrado. Y aquí tambien tornó á recomendar el Apostolado de la Oracion como singular medio de cristianizar los pueblos y atraer sobre ellos las bendiciones de Dios y los propios bienes temporales.

Pálida idea hemos dado del sermón del Rdo. P. Artola. Más quisiéramos decir. Por su sencilla elocuencia, que algunas

yo vi distintamente dos veces salir á flor de agua vuestra mano. Habria deseado lanzarme en el agua para salvarlo; mas en verdad no sé nadar. Mientras estaba allí indeciso y espantado, pasó delante de mí, corriendo precipitadamente, un hombre con las mangas de la camisa levantadas. No lo conocí, pero lo vi lanzarse al rio. Todos lo creimos perdido, porque el Rhin estaba horriblemente enfurecido. De pronto oimos gritar por varias partes. Corro, y me encuentro precisamente con un hombre todo empapado en agua, que era cabalmente aquel que lo acababa de salvar. Como caia una lluvia copiosa, que impedia la vista á cuatro pasos de distancia, poco faltó para que él no me derribase.

Reconoci finalmente al conde, y le pregunté: —¿le habeis salvado felizmente, señor conde?— él se detuvo, me miró casi furioso, cogió mi mano y me llevó detras del vecino bosquecillo.

—¿Me conocéis? ¿Quién sois?—Me preguntó.

—Me llamo Strohmaier, soy operario del señor Wank y os conozco porque algunas veces venis á nuestra fabrica.

—Strohmaier,—dijo—no descubrias á nadie que soy yo el que ha salvado al baron.

Miré maravillado al conde, no pudiendo comprender este su extraño deseo.

—¿Y por qué, señor conde,—dije—no quereis

(45) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

ceres más que en vestidos. Hartung, despues de haber dirigido una ojeada al desconocido, halló que la pintura hecha por el criado era exacta.

—Excúseme el señor baron si le interrumpo tan de mañana—comenzó á decir con fingida vacilacion el operario.—Pero no podia aguardar más tiempo. Tengo que descubrir á vuestra señoría lo que hace tiempo debí de haber hecho, aunque haciéndolo tambien ahora faltó á la palabra empeñada.

—¿Cómo os llamais? —Strohmaier, operario en la fabrica de guano del Sr. Wank.

Hartung se puso á contemplar con atencion á aquel hombre, para cuyo mejoramiento habia arriesgado la suma de 900 florines.

—Bien, bien!—dijo lentamente el padre de Amanda.—Ahora contarme vuestro descubrimiento.

—No ha mucho tiempo vuestra señoría fue librado del Rhin por un desconocido, y despues

ha publicado en todos los periódicos á ese desconocido que tuviese á bien revelar su nombre. El desconocido, sin embargo, no se ha presentado aún, ni se presentará seguramente, y vuestra señoría nunca llegaria á conocer el nombre de quien le salvó, porque nadie, fuera de mí, le conoce.

—¿Vos le conocéis? ¿Quién es, pues?

—El conde Dieberg.

—¿Quién? ¿El conde Dieberg?—repitió altamente maravillado el baron.

—Sí, el conde Dieberg, el cual viene con tanta frecuencia á vuestra casa. Lo conozco mucho, porque algunas veces visita tambien la fabrica del Sr. Wank.

—Podriais, sin embargo, engañaros—añadió Hartung.—No es posible! El deseo ardiente que tengo de descubrir á mi salvador es plenamente conocido de Dieberg, y no hay razon alguna para que haya de esconderme esta noble accion.

—Yo no sé por qué causa querrá el conde Dieberg permanecer desconocido; mas lo que sé es que él lo salvó del Rhin. Lo vi yo mismo con mis propios ojos, y podria jurarlo.

—Contadme lo ocurrido con alguna más extension;—dijo el baron visiblemente agitado—contadme todas las particulares circunstancias de ese hecho.

—En aquel día yo me encontraba en el Rhin,

tera ha enviado al ministro de Estado un informe, en el cual declara que el encabezamiento de vinos con alcoholes industriales es muy perjudicial a la pureza y cualidades salubres de dichos caldos. Para evitar esta dañina práctica, la Cámara recomienda se fomente la producción de alcoholes ligeros de uva y se imponga derechos prohibitivos a la importación de los alcoholes americanos procedentes de cereales, patatas y remolacha.

La Real Academia de Medicina parece resuelta a informar en plazo breve el expediente de locura del presbítero Calceote.

En Marzo último recaudaron las aduanas de Cuba 1.061.290,03 pesos, 392.687,01 menos que en Marzo de 1886.

La Gaceta publica un decreto del ministro de Ultramar, disponiendo que desde 1.º de Julio próximo se procederá al pago por el Banco español de la isla de Cuba, de la cantidad total que representa las obligaciones de aduanas de la isla de Cuba que, procedente de la emisión de 1878 queden en circulación en aquella fecha, quedando desde ella relevado el Tesoro del pago de intereses por el tiempo que trascurre hasta su presentación al reembolso.

Un telegrama de Orense participa que el teniente Cuevillas, con fuerza a sus órdenes tuvo un encuentro con varios criminales en la casa de un tal Joaquín Elijan.

De la lucha resultó uno de ellos muerto; herido en una mano un guardia, y contusos el teniente y el cabo Blanco.

El capitán de la compañía de Ribadavia salió para el lugar del suceso.

Tres millones de pesos pide a España uno que se llama súbdito americano, por daños y perjuicios sufridos a consecuencia de la insurrección de Cuba.

Vacantes.—Una beca en el Real Colegio Mayor de San Clemente de los españoles, en Bolonia con 2.000 reales en el primer año, 2.000 en el segundo y 3.000 en el tercero, habitación, mesa y asistencia, que proveerá el rector de la Universidad central entre los alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras que lo soliciten en el término de quince días.

La prensa de Zaragoza da en hablar del resultado de los exámenes de alemán verificados en aquel Instituto, en los cuales solo han aprobado la asignatura cinco de los 18 que se examinaron. Unos atribuyen este resultado al saludable rigor del catedrático; otros dicen que de los que formaban el tribunal, dos no saben alemán. Esto último sería muy gracioso.

El personal procedente de las islas Filipinas que llegó el lunes a Madrid con destino a completar la colonia de aquel Archipiélago en la Exposición general de dichas islas, se compone de dos matrimonios, uno natural de Joló y el otro de Mindanao.

Se llaman los maridos Buyon y Mendi, y las esposas Antueta y Burlón.

Aquíellos hablan el castellano con alguna corrección.

Además llegaron seis cigarreras y dos barquilleros.

Lo invertido en la reedificación, socorros y alivios a las comarcas azotadas por los terremotos, asciende próximamente a 28 millones de reales.

Siete décimos del premio de dos millones del último sorteo de la lotería nacional han correspondido al Estado.

Ha sido denunciado El Mercantil, de Tarragona, según parece, por haber pedido que se publiquen las cuentas de la inversión de los fondos de higiene. El asunto dará juego, porque el autor del sueldo denunciado es el diputado a Cortes Sr. Cañellas, quien hablará tal vez largo y tendido cuando se pida al Congreso la autorización para procesarle.

Pormenor de la inversión de 24.702 pesetas que han de pagar los contribuyentes de Barcelona por la estancia en Madrid de la comisión de aquella capital que gestionó la subvención del Estado para la Exposición:

Por cincuenta y cuatro días en el hotel de París, 17.883 pesetas; gastos extraordinarios, 3.854; coches, 2.220, y despachos telegráficos, 669.

Según despachos de Méjico, se han sentido nuevos terremotos en el estado de Guerrero.

Las pérdidas ocasionadas por los fenómenos sísmicos son de mucha consideración.

La langosta ha invadido casi todos los pueblos de Ciudad Real.

En Cuenca, Albacete y Toledo el voraz insecto amenaza también con causar grandes estragos.

El sábado quedaron terminados con buen éxito en los talleres del Sr. Wohlgnemuth, de Barcelona, los trabajos de fundición en bronce de la estatua del padre Feijóo destinada a Orense.

La Lucha, de Calatayud, dice que días pasados en Arándiga un grupo de alborotadores, capitaneado por el juez municipal del mismo

pueblo, llegó a amenazar de muerte al alcalde y a los arrendatarios de consumos, rompiendo también a pedradas los cristales de los balcones del domicilio de aquella autoridad local.

GACETILLAS.

Existe, según nuestras noticias, el proyecto de enviar a S. S. Leon XIII con motivo de sus bodas de oro un caliz por cada uno de los 19 arciprestazgos de esta diócesis, costeado por el clero respectivo y con una inscripción que indique su procedencia. De esta suerte y si el cetro de la capital costea otro caliz, serían 20 los que la diócesis de Pamplona enviase a la exposición vaticana.

Sabemos que el pensamiento ha sido bien acogido en varias comarcas.

Durante la noche del 6 al 7 del actual fueron taladas dos viñas de la jurisdicción de Gallipienzo, pudiendo decirse que apenas quedó un pámpano en las vides. Esas heredades son propiedad una de D. Manuel Esparza y la otra de D. Víctor Barriain, ambos vecinos de aquella villa.

Se ignora quiénes sean los autores de la hazaña.

Procedentes de Castilla han llegado a esta capital, con destino al consumo público, 300 reses lanaras que, reconocidas por el inspector de carnes, resultan hallarse en condiciones higiénicas.

Se ha mandado tasar el daño causado por varios muchachos en un árbol de la Plazuela de San José.

El domingo se cometió un robo en casa de D. Juan Vicente Arrarás, vecino de Jaunsarás, llevándose los ladrones 500 pesetas próximamente.

Nos escriben de Val de Olla que los efectos de las últimas lluvias y de los calores han sido tales, que los campos han mejorado casi visiblemente. Los labradores han recobrado las esperanzas que casi habían perdido, de una cosecha regular.

Continúa dejándose sentir una temperatura excesivamente calurosa. Y lo mismo que en esta zona ocurre en la ribera.

En los últimos días ha continuado el Illmo. Sr. Obispo de esta diócesis su visita pastoral a los pueblos del valle de Esteribar.

De varios puntos de la Ribera nos dicen que la granazón de los cereales se está verificando de modo que permite esperar una regular cosecha.

Llamamos de nuevo la atención del señor administrador principal de correos sobre la forma en que se hace el servicio en los valles de Olla y Goñi. A nuestro juicio es bien fácil satisfacer los deseos de los habitantes de aquella comarca sin ocasionar grandes molestias al conductor de la correspondencia. Basta que el servicio se haga como se hacía años atrás; con que el conductor pernocte en Val de Goñi y no en Irurzun, la correspondencia no llegaría a dichos valles con un día de retraso y además podrían los destinatarios contestar sin pérdida de un día.

Parece que las fiestas que este año se celebrarán en Tudela en honor de Santa Ana, van a ser más brillantes que las de años anteriores.

Según los periódicos franceses, la temperatura es desfavorable este año a las viñas en casi todo aquel país, y el oidium y mildew se ceban en ellas.

Espérase una cosecha floja.

Con motivo de la festividad de San Antonio se verificó el lunes en Gazolaz una novillada en la que lucieron sus habilidades varios jóvenes de la localidad. Una música formada de jóvenes amenizó el espectáculo.

El sábado comenzaron en el Seminario Conciliar los exámenes de fin de curso.

Están vacantes en la provincia de Alava, y han de proveerse por concurso libre, las escuelas de ambos sexos de Uli barrirana, Murúa, Izarra, Cestafe, Arriola, Ijona, Salmanton y Echávarri-Urtupúa.

También está vacante en el Instituto de segunda enseñanza de Guipúzcoa la plaza de profesor auxiliar de la sección de letras.

¿Cuál es la parte mas segura de un tren?

Este es el problema que han discutido últimamente los periódicos ingleses, y a cuya solución han contribuido sinnúmero de personas capaces y experimentadas.

La mayoría de las opiniones ha sido en favor del último compartimento del último coche. Pero ésta ha sido la mayoría numérica de opiniones. Los empleados de ferrocarriles han sido de opinión distinta, y entre éstos los hay que han informado despues de haber asistido a diez y a doce y aun dieciséis descarrilamientos.

Estos empleados dicen que el sitio mas seguro de todo el tren es el asiento del centro (dando la cara a la máquina) del compartimento central del coche que esté en medio del tren.

Explican de esta suerte por qué los coches de primera van siempre en el centro del tren, y algunos de ellos añaden que han visto coches descarrilados por ambos extremos y con el compartimento central intacto, y trenes con los últimos coches reducidos a añicos y los de enmedio inmutables.

La noticia no deja de tener utilidad ahora que han principiado los viajes veraniegos. Habrá que ir a coger el asiento de enmedio del compartimento central del coche que vaya en medio del tren. Es de esperar que las compañías de ferrocarriles no recarguen el precio de estos asientos vendiéndolos como "segurados contra accidentes."

En la estación vitícola y enológica de Tarragona se han aplicado a las cepas la

mezcla cupro-cálcica y el agua celeste para combatir el mildiu.

Cartas de Tremp (Lérida), dan cuenta de los graves perjuicios causados a la agricultura por el mal tiempo que ha afluído a aquella comarca. Las viñas y sembrados han sufrido muchísimo, pues las plantas que no fueron agostadas por el tiempo vario, fueron muertas por el pedrisco. Esto, unido a la escasa salida que tienen los productos de aquel país, hace cundir la miseria de un modo alarmante, siendo muchas las familias que emigran buscando en otras tierras los medios de subsistir.

SECCION RELIGIOSA.

Jueves.—San Quirico.

En la Catedral.—A las ocho de la mañana se expondrá S. D. M. y habrá una misa rezada, a las diez será la solemne con sermón, quedando expuesto hasta las cinco de la tarde en que despues de la procesion se hará la reserva y se dará la bendicion.

En San Saturnino.—A las ocho de la mañana se expondrá S. D. M. y habrá misa rezada y a las once será la solemne, procesion, reserva y bendicion.

En San Nicolás.—Como el miércoles.

En San Lorenzo.—A las diez de la mañana se expondrá S. D. M. y se cantará tercia a la que seguirá la misa solemne, novena al Sagrado Corazon con gozos cantados, procesion, reserva y bendicion.

En San Agustín.—A las diez de la mañana misa solemne con expuesto que se reservará concluida la misa.

A las seis de la tarde se volverá a exponer y se cantarán vísperas, a las siete y media completas, novena del Sagrado Corazon de Jesús y reserva.

En Recoletas.—A las ocho de la mañana misa solemne con expuesto y novena del Sagrado Corazon, reservándose a continuación.

A las seis de la tarde se volverá a exponer el Santísimo, a las siete se hará la novena con gozos cantados, concluyendo con la reserva.

En Santo Domingo.—A las ocho de la tarde novena del sagrado Corazon de Jesús con el Santísimo expuesto y plática que dirá un reverendo Padre Jesuita.

En Capuchinos.—Todos los dias de la Octava del Corpus.

A las seis y media de la mañana ejercicio del Corazon de Jesús.

A las cinco y media de la tarde se expondrá S. D. M.; se cantarán Maitines y Laudes y se terminará con la reserva y bendicion.

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 15 (10 n.)

Ha regresado la regente con su familia.

En el Congreso terminará mañana la discusion del presupuesto de Fomento.

Indicase a Gonzalez Peña para Subdirector de la compañía arrendataria de los tabacos.

Madrid 15 (10 n.)

En el Senado ha sido aprobado el proyecto sobre la trasatlántica en votacion ordinaria y el de admisiones por 117 votos contra 60.

Al votarse un anticipo para la exposicion de Barcelona faltó número.

Madrid 15 (10,15 n.)

El Gobierno Italiano estudia el proyecto de inteligencia con el Papa modificando la legislacion eclesiástica. Propondráse ceder al Papa un pedazo de territorio.

4 pº perpetuo. 66,50
4 pº amortizable. 82,00
Billetes de Cuba (E. de 1886) 95,00
Banco de España. 444,00

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

Aguas de Panticosa.

En la admnistracion de diligencias, Fonda de la Un on, hay un gran depósito de dichas aguas en botellas bien condicionadas, al por mayor y detalle.

Para los pedidos y cuantos pormenores se necesitan, dirigirse a Florencio Elarre, administracion de las diligencias del correo para Jaca y Panticosa. Fonda de la Union. Huesca.

Buena ocasion.

Se vende un balquete montado sobre muelles en muy buen estado, por menos de la mitad de lo que costó. En mi taller de coches se dará razon. C. Ducharlet.

Á LOS COSECHEROS Y COMERCIANTES DE VINOS.

En Las Campanas (Navarra) han establecido los que suscriben un taller de cubería, montado con maquinaria a propósito, donde se construye toda clase de pipería y cubaje hasta de 2.000 cántaros de cubida.

También se encontrará en dicha casa un buen surtido de excelente tabla para cubaje, hasta de 18 pies de largura.

Pablo Legarreta y Compañía.—Las Campanas (Navarra).

TRASLADO.

El cirujano dentista D. Mariano Rubio ha trasladado su gabinete en la Plaza de la Constitución núm. 33, 3.º donde continuará sirviendo a su clientela con la misma prontitud y esmero que tiene demostrado.

Plaza de la Constitución 33, 3.º

Ayuntamiento de Mendigorria.

No habiendo tenido efecto por falta de licitadores el remate de la carnicería de esta villa, celebrado en el día de hoy, ha acordado la corporacion que pasado el veinteno legal se celebre el segundo con la rebaja del 20 por 100 de la cantidad que sirvió de tipo en el primero.

En su consecuencia, el día 28 del actual y hora de las once de la mañana, se sacará a nueva subasta el remate de referencia bajo el tipo de 48.000 rs. vn. ó sean 12.000 pesetas anuales y demás condiciones que aprobadas por S. E. la Diputacion obran en Secretaría.

Mendigorría 8 de Junio de 1887.

El ayuntamiento y en su nombre; El alcalde presidente, Nicolás Remirez de Esparza. De acuerdo de la Corporacion, Blas Lasterra, secretario.

Academia de 2.ª enseñanza

Y PREPARACION DE CARRERAS. Calle de Navarrería, 21, Pamplona.

El día 15 del corriente mes de Junio dará principio esta Academia a las clases de todas las asignaturas de 2.ª enseñanza, preparatorias para los exámenes que se han de verificar en el Instituto durante el mes de Setiembre, así como también para los que quieran examinarse como alumnos libres, pero con todos los efectos académicos, en cualquiera de las épocas de Setiembre, Enero ó Mayo, ó quieran prepararse para el estudio de las asignaturas en que hayan de matricularse en el curso próximo.

Igualmente darán principio las clases especiales de preparacion para todas las carreras.

Se admiten alumnos internos, medio pensionistas, cuarto-pensionistas y externos.

Cuantos detalles se consideren necesarios los facilitarán D. Juan Huici en el local de la Academia ó en su casa-habitacion, Carmen, 34, 2.º y D. Joaquín Echarte, Director del Colegio de San Luis Gonzaga.

BAÑOS.

La sociedad que tiene a su cargo el establecimiento del paseo de Valencia, de esta ciudad, participa a sus numerosos favorecedores que, desde hoy hasta el 30 de Setiembre próximo, se servirán todos los dias, de seis de la mañana a ocho de la noche, baños frios y calientes preparados en magníficas y espaciosas pilas de zinc y mármol, duchas, baños de asiento y de lluvia, etc., etc.; y que para mayor comodidad de los señores bañistas hay tambien un variado surtido de jabones, esencias y otros artículos de tocador.—Riezu y Compañía.

Vino puro de Pitillas.

Se vende por cuenta del cosechero sin competencia en clase ni precio. Almacén, calle Curia, núm. 5 y Navarrería, 6.

Sulfato de cobre.

En la droguería de Jesus C. Castillo, Mayor, 16 Pamplona. Se vende sulfato de cobre puro a 70 céntimos de pesetas el kilo, y tomando 20 kilos a 60 céntimos.

La sociedad harinera de la villa

de Puente la Reina necesita proveer una plaza de farinero. La persona que desee ocuparla puede dirigirse al administrador D. Miguel Ochoa residente en la espresada villa.

ANUNCIO.

El que suscribe pone en conocimiento de sus clientes a fin de que no sufran perjuicio sus intereses, que ha cesado en el cargo de procurador que ejercía en este Juzgado.—Aoiz 14 de Junio de 1887.—Julian Losarcos.

SEGADORA MECANICA

INVENTADA EXPRESAMENTE PARA ESPAÑA, Y RECONOCIDA COMO LA MÁS PRÁCTICA POR SU EXTRAORDINARIA SENCILLEZ Y SÓLIDA CONSTRUCCION PRECIO 700 PSETAS

Venta a plazos a precios convencionales. Fabricacion especial, dirigida por el ingeniero inventor Sr. Elizalde.

El propietario D. Silverio Izeo, que ha segado tres años consecutivos con esta segadora, tiene nuestra representacion con depósito de maquinas y piezas de respeto en Arroniz, quien facilitará prospectos é informes para Navarra.

Elizalde y Comp. Búr gos.

Panadería La Magdalena.

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la ciudad panadería en la que se elabora y espesde pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras, de la fábrica del mismo nombre, de esta ciudad.

Los precios del pan son los que rigen en esta localidad y se servirán los pedidos a domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bonificación de precio según el consumo.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcellino.

La Vida Cristiana

DE
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Ortí y Escolano. "La Vida Cristiana," es un precioso Manual no sólo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice también escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos. Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CENTIMOS. Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA.

ÁNGELA

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista
LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, así como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianización de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfeccion, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas. Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA y remite por correo previo el pago de 2 pesetas, más 5 céntimos por el sello de franqueo.

Licor Depurativo,

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, tuya y caroba)

del médico **QUINTELLA**

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatélicas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que dihan adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se si tribuyen gratis á quien los reclame.

Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2. Precio 9 pesetas frasco.

LIBROS DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACION.

- Documentos Eclesiásticos, un tomo en rústica, 4 reales.
- Arsenal Predicador, dos tomos, 40 reales.
- El Cristianismo, un tomo, 10 reales.
- El Socialismo, un tomo, 10 reales.
- El Charlatanismo, un tomo, 14 reales.
- Cocina moderna, un tomo, 14 reales.
- Lecturas Populares, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.
- Testimonios Históricos, un tomo, 1 real.
- Historia Sagrada, un tomo, 4 reales.
- Amaya.
- La Moral Independiente.
- El Catecismo del Sr. grado Corazon.
- Floreccitas de San Francisco.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo; estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

- En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.
- Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
- En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
- En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
- En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En
- Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorría, D. Santos Gonzalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,
- D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Arana-
- naz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Francisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don
- Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don
- Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago
- Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)
- D. Joaquin Azpiazu.—En Cascante, D. José M.ª Zaro.—En Tafalla, don
- Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, Don
- Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zaldueño.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboracion de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro
Dr. D. Francisco Mateos Gago
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldú
Dr. D. Félix Sardá y Salvany
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripcion: Haciendo la suscripcion directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre. Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Seccion Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Seccion Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripcion directamente en la Administracion, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripcion directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edicion (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indio), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administracion del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formación de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, que entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.